

17.11.2010

A7-0324/ 001-029

PREDLOGI SPREMEMB 001-029

vlagatelj: Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročilo

Bernhard Rapkay

A7-0324/2010

Državne pomoči za lažje zaprtje nekonkurenčnih premogovnikov

Predlog Uredbe (KOM(2010)0372 – C7-0296/2010 – 2010/0220(NLE))

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju
Evropske unije *in* zlasti člena 107(3)(e)
Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju
Evropske unije, zlasti členov 107(3)e *in*
člena 109 Pogodbe,

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) Uredba Sveta (ES) št. 1407/2002 z dne
23. julija 2002 o državni pomoči za
premogovništvo preneha veljati
31. decembra 2010.

(1) Uredba Sveta (ES) št. 1407/2002 z dne
23. julija 2002 o državni pomoči za
premogovništvo preneha veljati
31. decembra 2010 *in dokler ni novega*
okvira, ki bi državam članicam omogočal
nekatero posebno vrsto državne pomoči za
premogovništvo, lahko pomoč dodeljujejo
samo v mejah splošnih pravil o državni

pomoči, ki veljajo za vse sektorje.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Premog ni samo kurivo, pač pa tudi surovina v kemični industriji, ki bo v prihodnosti čedalje pomembnejša.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1b) Izgubljene proizvodne zmogljivosti premogovniške industrije v Uniji zaradi zapiranja rudnikov bo nadomestil uvoz premoga v Unijo, tako da bodo Unijo s premogom oskrbovale tretje države.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2) Majhni prispevek subvencioniranega premoga k mešanici energetskih virov ***ne upravičuje več ohranjanja takih subvencij zaradi zagotavljanja oskrbe z energijo na ravni Unije.***

(2) Majhni prispevek subvencioniranega premoga k mešanici energetskih virov ***v Uniji pomeni, da lahko subvencije za premogovništvo samo delno nadomestijo motnje v oskrbi z energijo. Vendar stopnja državne pomoči v tem sektorju ni tako majhna, da ne bi tudi utegnila izkrivljati konkurence. Minimalna proizvodnja premoga v Uniji bi pomagala ohraniti dostop do domačih virov, kar bi bilo v interesu oblikovanja strateške rezerve.***

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Prenehanje veljavnosti Uredbe (ES) št. 1407/2002 bo prisililo nekatere države članice v hitro zaprtje premogovnikov, zaradi česar bodo utrpeli velike socialne in regionalne posledice.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2b) Glede na izredno hude družbeno-gospodarski vpliv zapiranja rudnikov, zlasti v redkeje poseljenih regijah, bi bilo treba razmisliti o namenski podpori iz strukturnih skladov EU v prihodnjih proračunih, četudi bi šlo za prizadete regije v državah članicah, ki nimajo tako hudih gospodarskih težav.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) Po členu 194(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije imajo države članice pravico, da določijo pogoje za izkoriščanje svojih energetske vire, da izberejo med različnimi viri in določijo splošno strukturo svoje energetske oskrbe.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) **Politike** Unije za **spodbujanje** obnovljivih in nizkoogljičnih fosilnih goriv za proizvodnjo energije **ne upravičujejo neomejene podpore nekonkurenčnim premogovnikom. Uporabe kategorij pomoči, ki so dovoljene z Uredbo (ES) št 1407/2002, zato ne gre dovoliti časovno neomejeno.**

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Predlog spremembe

(3) **V zvezi s politiko** Unije za **spodbujanje** obnovljivih in nizkoogljičnih fosilnih goriv za proizvodnjo energije **bi morale države članice oblikovati načrt ukrepov za ublažitev okoljskega vpliva premoga, na primer na področju energetske učinkovitosti, obnovljivih virov energije ali zajemanja in shranjevanja ogljika. To velja za vse vrste premoga in vse vrste virov. Priznati bi bilo treba, da nadomestitev subvencioniranega premoga z nesubvencioniranim ni nič bolj okolju prijazna.**

Predlog spremembe

(3a) Ker je domačih virov energije v Uniji malo, je podpora premogovništvu v okviru evropske politike dovoljena za spodbujanje obnovljivih virov in fosilnih virov z nižjimi emisijami ogljika za proizvodnjo električne energije. Kategorije pomoči, ki so dovoljene z Uredbo (ES) št 1407/2002, se ne bi smele ohranjati v nedogled. V vsakem primeru pa bi bilo treba ohraniti državno pomoč, namenjeno zmanjševanju onesnažujočega učinka premoga. Za premogovnike, ki zmorejo biti konkurenčni, pa še po izteku desetletnega obdobja zahtevajo državno pomoč za naložbe v okoljsko tehnologijo, bi morala veljati izjema glede omenjenega prenehanja subvencioniranja.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Ne glede na splošna pravila o državni pomoči bi morale imeti države članice možnosti sprejemati ukrepe za blaženje socialnih in regionalnih posledic zaprtja teh rudnikov, tj. za urejeno prenehanje določene dejavnosti v okviru nepreklicnega načrta za zaprtje in/ali financiranje izrednih stroškov, zlasti tistih iz preteklih obveznosti.

Predlog spremembe

(5) Ne glede na splošna pravila o državni pomoči bi morale imeti države članice možnosti sprejemati ukrepe za blaženje socialnih in regionalnih posledic **morebitnega** zaprtja teh rudnikov, tj. za urejeno prenehanje določene dejavnosti v okviru nepreklicnega načrta za zaprtje in/ali financiranje izrednih stroškov, zlasti tistih iz preteklih obveznosti.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Nemudoma bi bilo treba poskrbeti za prekvalifikacijo delavcev, ki jih prizadene zaprtje rudnika, preučiti pa bi bilo treba tudi vse možnosti regionalnega, nacionalnega in evropskega financiranja na tem področju.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5b) Financiranje ukrepov za zaščito okolja in stroškov, povezanih z dolgoročnim zapiranjem rudnikov se bo moralo nadaljevati še po letu 2014. Prezgodnja ukinitve subvencij držav članic za premogovništvo bi v prizadetih regijah povzročila znatno okoljsko in finančno neravnovesje ter bi bilo navsezadnje veliko dražje kot postopno ukinjanje subvencij.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Ta uredba označuje prehod sektorja premogovništva od sektorskih pravil na splošna pravila o državni pomoči, ki veljajo za vse sektorje.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Da se zmanjša izkrivljanje konkurence na notranjem trgu, ki nastane zaradi pomoči, mora biti taka pomoč **degresivna** in **strogo** omejena na proizvodne enote, ki se nepreklicno zapirajo.

Predlog spremembe

(7) Da se zmanjša izkrivljanje konkurence na notranjem trgu, ki nastane zaradi pomoči, mora biti taka pomoč **usmerjena v postopno zmanjševanje** in omejena na proizvodne enote, ki se nepreklicno zapirajo, **razen kadar te enote pred načrtovanim datumom zaprtja postanejo konkurenčne.**

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Sanacija nekdanjih premogovnikov zahteva številne ukrepe, na primer odstranitev rudarske opreme, zagotovitev varnosti v rudniku in njegovo očiščenje ter odstranitev odpadne vode. Financiranje tovrstne sanacije je treba načrtovati dolgoročno.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Za zmanjšanje negativnega učinka pomoči premogovništvu na okolje morajo države članice zagotoviti načrt ustreznih ukrepov, na primer na področju energetske učinkovitosti, obnovljive energije ali zajetja in shranjevanja ogljika.

črtano

Obrazložitev

Ta pomislek je sicer upravičen, vendar v uredbi ni sistematičen, saj bi moral veljati tudi za uvoženi premog. V nasprotnem primeru bi namreč diskriminirali domači premog. Izraženi pomislek bi morali obravnavati v ločeni zakonodaji, če morda že ne obstaja, na primer v povezavi z zajemanjem in shranjevanjem ogljika.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8a) Minimalna raven proizvodnje premoga bo skupaj z drugimi ukrepi, zlasti s pospeševanjem obnovljivih virov energije, pomagala ohraniti delež domačih primarnih virov energije, kar bo pomembno povečalo energetska varnost Unije. Poleg tega bo ustrezen delež domačih primarnih virov energije pomagal uresničevati okoljevarstvene cilje v okviru trajnostnega razvoja. V okviru spodbujanja domačih virov energije v Uniji za izravnavo njene velike odvisnosti od energetskih virov iz tretjih držav je treba razmisliti o dopolnitvi teh virov – v mnogih državah članicah je to samo premog – z nefosilnimi viri.

Obrazložitev

Tudi ta uvodna izjava iz Uredbe št. 1407/2002 še vedno velja. V dokumentu Komisije ni dokazov, zakaj ne bi več veljala oziroma zakaj bi veljalo nasprotno.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8b) V mrežah termoelektrarn bodo domači premog zelo verjetno nadomestili z uvoženim, zaradi česar bodo stroški prevoza veliko višji, ogljikov odtis negativen, dejansko pa se emisije CO₂ zaradi pridobivanja električne energije ne bodo zmanjšale.

Predlog spremembe 20

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 8 c (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8c) Razmere za pridobivanje premoga so v geološkem smislu zelo različne in so glede na socialne, varnostne in okoljske standarde (na prime pogrezanje in druga škoda v okolju) odvisni od političnih okoliščin. Učinki teh razlik manjšajo konkurenčnost, zlasti v razmerju med evropskim in uvoženim premogom, zaradi česar je v evropskem premogovništvu prišlo do obsežnih ukrepov prestrukturiranja, tudi velikega upada te dejavnosti v zadnjih desetletjih.

Predlog spremembe 21

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 8 d (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8d) Minimalna proizvodnja subvencioniranega premoga bo pomagala tudi ohraniti vodilni položaj evropske rudarske tehnologije in tehnologije čistega premoga, zlasti pa bo omogočila njen prenos na pomembna premogovna območja v tretjih državah, ter bo prispevala k precejšnjemu zmanjšanju emisij onesnaževal in toplogrednih plinov

na svetovni ravni.

Obrazložitev

Tudi ta uvodna izjava iz Uredbe št. 1407/2002 še vedno velja. V dokumentu KOM ni dokazov, zakaj ne bi več veljala oziroma zakaj bi veljalo nasprotno.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8e) Premog se v Uniji uporablja predvsem za proizvodnjo električne energije, manj pa za pridobivanje koksa za jeklarstvo. Iz okoljevarstvenih razlogov bi se morala proizvodnja električne energije iz premoga umakniti trajnostni proizvodnji. Po drugi strani bo premog v jeklarstvu v bližnji prihodnosti še vedno ostal nepogrešljiv. Zaradi zmanjševanja zalog nafte (vrhunec proizvodnje nafte) bo premog postajal vse pomembnejši kot nadomestna surovina v kemični industriji. Zato dolgoročno ne bi smeli izključiti nadaljnjega dostopa do zalog premoga v Uniji, da bi iz tehničnih razlogov ohranili minimalno proizvodnjo premoga, ki ne bi izkrivljala konkurence, pa čeprav bi bilo za nadaljnji dostop potrebno daljše obdobje državne pomoči.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10) Pri izvajanju svoje naloge mora **Evropska komisija** zagotoviti, da se vzpostavijo, vzdržujejo in spoštujejo normalni konkurenčni pogoji. V zvezi s trgom električne energije pomoč premogovništvu ne sme biti taka, da *vpliva* na proizvajalce elektrike pri izbiri virov za

(10) Pri izvajanju svoje naloge mora **Komisija** zagotoviti, da se vzpostavijo, vzdržujejo in spoštujejo normalni konkurenčni pogoji. V zvezi s trgom električne energije pomoč premogovništvu ne sme biti taka, da *bi vplivala* na proizvajalce elektrike pri izbiri virov za

oskrbovanje s primarno energijo. Zato se morajo o cenah in količinah premoga prosto dogovoriti *pogodbene stranke* ob upoštevanju prevladujočih pogojev na svetovnem trgu.

oskrbovanje s primarno energijo. Zato se morajo o cenah in količinah premoga *pogodbene stranke* prosto dogovoriti ob upoštevanju prevladujočih pogojev na svetovnem trgu. ***Glede na zelo verjetno naraščanje cen energije bi morala Komisija izvajati redne revizije v zvezi z morebitnim prispevkom evropskega premoga k zanesljivi oskrbi z energijo.***

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pomoč krije **samo** stroške v zvezi s premogom za proizvodnjo elektrike, kombinirano proizvodnjo toplotne in električne energije, proizvodnjo koksa in goriv za oskrbo plavžev v jeklarstvu, če se taka uporaba izvaja v Uniji.

Predlog spremembe

2. Pomoč krije stroške v zvezi s premogom za proizvodnjo elektrike, kombinirano proizvodnjo toplotne in električne energije, proizvodnjo koksa in goriv za oskrbo plavžev v jeklarstvu, ***v zvezi z raziskavami in naložbami v tehnologijo, namenjeno zmanjševanju škodljivih emisij iz premoga***, če se taka uporaba izvaja v Uniji.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) obratovanje zadevnih proizvodnih enot je sestavni del načrta za zaprtje, katerega skrajni rok je najpozneje **1. oktobra 2014**;

Predlog spremembe

(a) obratovanje zadevnih proizvodnih enot je sestavni del načrta za zaprtje, katerega skrajni rok je najpozneje **31. decembra 2018**;

Obrazložitev

Predlagani rok leta 2014 je samovoljen in (glede na oceno učinka, ki jo je izvedla Komisija) neutemeljen. Več državam članicam bi bilo kot logično posledico ocene učinka ustrezno zagotoviti socialno sprejemljivo ureditev brez množičnega odpuščenja, po Uredbi št. 1407/2010 pa bi bilo ustrezno leto 2018.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zadevne proizvodne enote se dokončno zaprejo v skladu z načrtom za zaprtje;

Predlog spremembe

(b) zadevne proizvodne enote se dokončno zaprejo v skladu z načrtom za zaprtje, **razen če so do datuma, zastavljenega v načrtu, postale konkurenčne in če evropske energetske potrebe terjajo ohranitev teh enot;**

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) celotni znesek pomoči za zaprtje, ki jih država članica dodeli za vsako posamezno podjetje, mora upadati, pri čemer zmanjšanje **med zaporednimi obdobji petnajstih mesecev** ne sme biti manjše od **33 odstotkov** pomoči iz **začetnega petnajstmesečnega obdobja** načrta za zaprtje;

Predlog spremembe

(f) celotni znesek pomoči za zaprtje, ki jih država članica dodeli za vsako posamezno podjetje, mora upadati, pri čemer **letno** zmanjšanje ne sme biti manjše od **10 odstotkov** pomoči iz **prvega leta** načrta za zaprtje;

Obrazložitev

Navedeno temelji na predlaganem osemletnem obdobju. Predlog Komisije daje umetno ustvarjen vtis in ni realistično zastavljen, kakor je videti iz samovoljno postavljenega roka leta 2014.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka (h)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) države članice morajo zagotoviti načrt ukrepov za zmanjšanje negativnega učinka uporabe premoga na okolje, na primer na področju energetske učinkovitosti, obnovljive energije ali zajetja in shranjevanja ogljika. Vključitev ukrepov, ki pomenijo državno pomoč v

Predlog spremembe

črtano

smislu člena 107(1), v navedeni načrt ne posega v uradno priglasitev in obveznost mirovanja, ki jo državam članicam v zvezi s temi ukrepi nalaga člen 108(3) PDEU, ter v skladnost teh ukrepov z notranjim trgov.

Obrazložitev

Ta pomislek je sicer upravičen, vendar v uredbi ni sistematičen, saj bi moral veljati tudi za uvoženi premog. V nasprotnem primeru bi namreč diskriminirali domači premog. Izraženi pomislek bi morali obravnavati v ločeni zakonodaji, če morda že ne obstaja, na primer v povezavi z zajemanjem in shranjevanjem ogljika.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če proizvodne enote, ki se jim pomoč dodeli po odstavku 1, niso zaprte na datum, določen v načrtu za zaprtje, ki ga je odobrila Komisija, zadevna država članica izterja vse pomoči, dodeljene za celotno obdobje iz načrta za zaprtje.

Predlog spremembe

2. Če proizvodne enote, ki se jim po odstavku 1 dodeli pomoč, na datum, določen v načrtu za zaprtje, ki ga je odobrila Komisija, **niso zaprte ali konkurenčne**, zadevna država članica izterja vse pomoči, dodeljene za celotno obdobje iz načrta za zaprtje.

Obrazložitev

Ta pomislek je sicer upravičen, vendar v uredbi ni sistematičen, saj bi moral veljati tudi za uvoženi premog. V nasprotnem primeru bi namreč diskriminirali domači premog. Izraženi pomislek bi morali obravnavati v ločeni zakonodaji, če morda že ne obstaja, na primer v povezavi z zajemanjem in shranjevanjem ogljika.